FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 142 Argenteuil — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 15 — {in / dans} Chatham — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist 142

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Hyacinthe Paquin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM... / INFIRM...	
Dwelling House. / Domicile.	Family, boarding or institution. / Famille, pension ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in "saw-mill," "pulp-mill," "cotton-mill," "biscuit factory," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la scierie," "la pulperie," "la filature de coton," "la biscuiterie," etc.	Weeks employed in 1910 at this occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 au métier ou à l'emploi ci-dessus.	Weeks employed in 1910 at all other work. / Nombre de semaines à d'autres travaux que ceux ci-dessus en un an.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres emplois.	Rate of earnings per hour when working by the hour—Cents. / Taux du gain par heure si à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance par année en centins.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in cents per week of age at school or university. / Coût de l'instruction en centins par semaine si âge scolaire ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Lefebre Philomene	Par gte Philippe Quebec	F	Epouse	M	Juin	1858	53	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun																						
		" Joseph	Pon te Philippe	M	fils	S	Jan	1889	22	"			Francais	Canadien	Cath R.	Journalier			1		Ferme	20		60	150												
48	49	Paquet Pierre	" "	M	Chef	M	Sept	1838	73	"			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun																						
		" Julienne	" "	F	Epouse	M	Mai	1844	67	"			Francais	Canadien	Cath R.																						
49	50	Guay Jean Baptiste	" "	M	Chef	M	Sept	1874	37	"			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur				PC																	
		" Albina	" "	F	Epouse	M	Mai	1874	37	"			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun																					
		" Ida	" "	F	fille	S	Dec	1901	10	"			Francais	Canadien	Cath R.	"																					
		" Hermenegilde	" "	M	fils	S	Fev	1903	8	"			Francais	Canadien	Cath R.	"																		10				
		" Dorus	" "	M	fils	S	Juin	1905	6	"			Francais	Canadien	Cath R.	"																		10				
		" Germaine	" "	F	fille	S	Sept	1907	4	"			Francais	Canadien	Cath R.	"																					
		" Hubert	" "	M	fils	S	Juin	1910	1/12	"			Francais	Canadien	Cath R.	"																					
		" Lumina	" "	F	fille	S	Mai	1908	3	"			Francais	Canadien	Cath R.	"																					
50	52	Pilon Amedi	" "	M	Chef	M	Juillet	1872	39	"			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur				PC																	
		" Marguerite	" "	F	Epouse	M	Sept	1873	38	"			Francaise	Canadien	Cath R.	Aucun																					
		" Isabelle	" "	F	fille	S	Janv	1895	16	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		" Malda	" "	F	fille	S	Jan	1897	14	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		" Rosa	" "	F	fille	S	Jan	1900	11	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																		10				
		" Conda	" "	F	fille	S	Mars	1902	9	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																		10				
		" Antonia	" "	M	fils	S	Mars	1904	7	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																		10				
		" Regina	" "	F	fille	S	Janv	1906	5	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		" Alvia	" "	F	fille	S	Avril	1908	3	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		" Lenard	" "	M	fils	S	Sept	1910	8/12	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		" Napoleon	" "	M	Pere	M	Juillet	1831	80	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		" Alvida	" "	F	Mere	M	Sept	1839	72	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
51	52	Lalonde Nathalie	" "	F	Celibataire	S	Avril	1839	72	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
52	53	Richer Lorina	" "	M	Chef	M	Avril	1875	36	"			Francaise	Canadien	Cath R.	Cultivateur				PC																	
		" Fidelia	" "	F	Epouse	M	Sept	1876	35	"			Francaise	Canadien	Cath R.	Aucun																					
		" Ernestine	" "	M	fille	S	Avril	1903	8	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		" Arthur	" "	M	fils	S	Janv	1907	2	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																		10				
		" Irene	" "	F	Mere	V	Juillet	1838	73	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		Pelletier Ernest	" "	M	Aucun	S	Mai	1879	32	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Journalier			1		Ferme	40		60	150		1000	20	13							
		Richer Emilie	" "	M	Pere	M	Mars	1831	80	"			Francaise	Canadien	Cath R.	Aucun																					
53	54	Leclaire Nil	" "	M	Chef	M	Mars	1870	41	"			Francais	Canadien	Cath R.	Hotellier				PC							1300	41	68							
		" Leontine	" "	F	Epouse	M	Avril	1869	42	"			Francaise	Canadien	Cath R.	Aucun																					
		" Alzear	" "	M	fils	S	Mars	1893	18	"			Francais	Canadien	Cath R.	Commis			5		Ferme																
		" Alexandrine	" "	F	fille	S	Avril	1896	16	"			Francaise	Canadien	Cath R.	Couvent																		10				
		" Felicia	" "	M	fils	S	Mars	1896	14	"			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun																		10				
		" Azela	" "	F	fille	S	Dec	1898	13				Francaise	Canadien	Cath R.	"																		11				
		" Lucia	" "	F	fille	S	Avril	1902	8	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																		10				
		" Esther	" "	F	Mere	V	Oct	1837	73	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
54	56	Chaput Philippe	" "	M	Chef	M	Janv	1882	29	"			Francais	Canadien	Cath R.	Agent					C.P.Ry	52		60	1150		3000	28	65							
		" Alma	" "	F	Epouse	M	Sept	1881	30	"			Francaise	Canadien	Cath R.	Aucun																					
		" Azelma	" "	M	fils	S	Avril	1904	7	"			Francais	Canadien	Cath R.	"																		10				
		" Theo	" "	M	fils	S	Sept	1905	5	"			Francais	Canadien	Cath R.	"																					
		" Carmen	" "	F	fille	S	Oct	1910	1	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		" Alban	" "	M	fils	S	Avril	1907	4	"			Francais	Canadien	Cath R.	"																					
		" Jean d'Arc	" "	F	fille	S	"	1910	8/12	"			Francaise	Canadien	Cath R.	"																					
		Champoux Natalie	" "	F	Belle Mere	V	Fev	1823	38	"			Francaise	Canadien	Cath R.	Ouvrier			5		Ferme	52		60	84		1000	19	16							
		Lavigne Edmond	" "	M	Aucun	S	Avril	1892	19	"			Francais	Canadien	Cath R.	Commis			5		C.P.Ry	50		50												

49

PETY FU